

Конституції країн світу

Переклад з офіційного тексту

Князівство Андорра

Гібралтар

Князівство Ліхтенштейн

Республіка Сан-Марино

Київ,
ОВК,
2023

УДК 342.4(4)=161.2

K65

Укладачі:

Коротюк Оксана Вікторівна,

доктор юридичних наук,

приватний нотаріус Київського міського нотаріального округу,

Лавринович Олександр Володимирович,

кандидат юридичних наук, доцент,

Міністр юстиції України 2002 – 2005, 2006 – 2007, 2010 – 2013 рр.

Переклад:

Воїнова Альона Олегівна.

K65 Конституції країн світу: Князівство Андорра, Гібралтар, Князівство Ліхтенштейн, Республіка Сан-Марино / О. В. Коротюк, О. В. Лавринович / Переклад – А. О. Воїнова. – К. : ОВК, 2023. – 188 с.

ISBN 978-617-7931-21-7

У книзі представлено повні тексти Конституцій Князівства Андорра, Гібралтару, Князівства Ліхтенштейн, Республіки Сан-Марино у чинній редакції. Текст викладений на українській мові.

Видання розраховане на практикуючих юристів, науковців, викладачів, аспірантів і студентів вищих навчальних закладів, а також може бути корисним усім, хто цікавиться законодавством іноземних держав.

Усі права захищені.

Без письмового дозволу видавництва забороняється відтворення цієї книги повністю або частково будь-якими способами та в будь-якій формі, у тому числі в мережі Інтернет.

© О. В. Коротюк, О. В. Лавринович, зібрання, 2023

© А. О. Воїнова, переклад, 2023

© О. В. Лавринович, загальна характеристика основних положень конституцій Андорри, Гібралтару, Ліхтенштейну і Сан-Марино, 2023

© ОВК, 2023

ISBN 978-617-7931-21-7

Зміст.

Загальна характеристика основних положень Конституцій Андорри, Гібралтару, Ліхтенштейну і Сан-Марино.	6
---	---

Конституція Князівства Андорра	17
Преамбула	18
Розділ I. Про суверенітет Андорри	19
Розділ II. Права та свободи.	20
Глава I. Загальні принципи.	20
Глава II. Про андоррське громадянство.....	21
Глава III. Основні права особистості та публічні свободи	21
Глава IV. Політичні права андоррців	26
Глава V. Економічні, соціальні та культурні права та принципи	27
Глава VI. Обов'язки андоррців та іноземців	29
Глава VII. Гарантії прав і свобод.....	29
Розділ III. Співправителі.....	31
Розділ IV. Генеральна рада.....	34
Глава I. Організація Генеральної ради.....	35
Глава II. Законодавча процедура.	37
Глава III. Міжнародні договори	39
Глава IV. Відносини Генеральної ради з Урядом.....	41
Розділ V. Уряд	43
Розділ VI. Територіальна організація	45
Розділ VII. Правосуддя.....	47

Розділ VIII. Конституційний Суд	51
Розділ IX. Перегляд Конституції.....	54
Перше додаткове положення	55
Друге додаткове положення	55
Перше перехідне положення	55
Друге перехідне положення.....	56
Третє перехідне положення	57
Скасування приписів.....	57
Заключні положення	57

Конституція Гібралтару59

Розділ I. Захист основних прав і свобод.....	62
Розділ II. Губернатор	87
Розділ III. Законодавчий орган	89
Частина I. – Парламент Гібралтару	89
Частина II. – Законодавство та порядок реалізації повноважень Парламенту Гібралтару щодо розробки і ухвалення законів	97
Розділ V. Державна служба, що включає судову службу і спеціальні посади.....	109
Розділ VI. Судова система	115
Додаток до Конституції.....	134
Присяги	134
Додаток 2.....	135

Конституція Князівства Ліхтенштейн141

Глава I. Князівство.....	142
Глава II. Князь.....	143

Глава III. Обов'язки Держави	145
Глава IV. Основні права та обов'язки громадян.....	149
Глава V. Ландтаг.....	153
Глава VI. Державний Комітет.....	165
Глава VII. Органи	167
Глава VIII. Громади	177
Глава IX. Конституційні гарантії та Заключні Положення	178
Конституція Республіки Сан-Марино.....	181

Нормативне виробничо-практичне видання

Укладачі:

Коротюк Оксана Вікторівна,

доктор юридичних наук,

приватний нотаріус Київського міського нотаріального округу,

Лавринович Олександр Володимирович,

кандидат юридичних наук, доцент,

Міністр юстиції України 2002 – 2005, 2006 – 2007, 2010 – 2013 рр.

КОНСТИТУЦІЇ КРАЇН СВІТУ

Князівство Андорра

Гібралтар

Князівство Ліхтенштейн

Республіка Сан-Марино

Оригінал-макет виготовлено Видавництвом «ОВК».

Комп'ютерна верстка – Менчинська Л. М.

Підписано до друку 22.05.2023 р. Формат 60 x 90 1/16.

Папір газетний. Гарнітура Times.

Ум. друк. арк. 15,27. Обл.-вид. арк. 17,02.

Тираж 2000 прим. Зам. №112/06. Ціна договірна.

Видавництво «ОВК»

04212, м. Київ, вул. Зої Гайдай, буд. 5,

тел. 044-428-01-74, e-mail: office@owk.com.ua,

сайт: <http://owk.com.ua>

(Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи
до Державного реєстру видавців, виготівників і розповсюджувачів
видавничої продукції — серія ДК № 4570 від 17.06.2013 року)

Віддруковано

на власних потужностях видавництва.

Типографія Видавництва «ОВК»:

04074, м. Київ, вул. Коноплянська, 16 Б.